

Euroopan unionin virallinen lehti

L 158



Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

53. vuosikerta
24. kesäkuuta 2010

Sisältö

I Lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttävät säädökset

ASETUKSET

- ★ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukset (EU) N:o 539/2010, annettu 16 päivänä kesäkuuta 2010, Euroopan aluekehitysrahastoa, Euroopan sosiaalirahastoa ja koheesiorahastoa koskevista yleisistä säännöksistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1083/2006 muuttamisesta siltä osin kuin on kyse tiettyjen vaatimusten yksinkertaistamisesta ja tietyistä varainhoitoa koskevista säännöksistä 1
- ★ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukset (EU) N:o 540/2010, annettu 16 päivänä kesäkuuta 2010, liittymistä valmistelevasta tukivälineestä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1085/2006 muuttamisesta 7

Hinta: 3 EUR

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

I

(Lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttävät säädökset)

ASETUKSET

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS (EU) N:o 539/2010,

annettu 16 päivänä kesäkuuta 2010,

Euroopan aluekehitysrahastoa, Euroopan sosiaalirahastoa ja koheesiorahastoa koskevista yleisistä säännöksistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1083/2006 muuttamisesta siltä osin kuin on kyse tiettyjen vaatimusten yksinkertaistamisesta ja tietyistä varainhoitoa koskevista säännöksistä

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 177 artiklan,

ottavat huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽¹⁾,

ovat kuulleet alueiden komiteaa,

noudattavat tavallista lainsäätämisyjärjestystä ⁽²⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Tämänhetkinen rahoitus- ja talouskriisi on tuonut mittavia haasteita unionille. Vaikka kriisin kielteisten vaikutusten vastapainoksi on jo toteutettu merkittäviä toimia, kuten lainsäädäntöön kohdistuvia muutoksia, rahoituskriisin vaikutukset tuntuvat vasta nyt laajalti reaalityössä, työmarkkinoilla ja kansalaisten elämässä. Kansallisiin rahoitusresursseihin kohdistuu entistä enemmän paineita, joiden lievittämiseksi olisi toteutettava lisätoimenpiteitä käyttämällä unionin rahoitusta mahdollisimman laajasti ja tehokkaasti.

(2) Koheesio politiikkaa koskevia sääntöjä on tarpeen edelleen yksinkertaistaa, jotta voidaan helpottaa unionin rahoituksen hallinnointia, nopeuttaa investointeja jäsenvaltioissa ja alueilla sekä lisätä rahoituksen vaikutusta talouteen.

⁽¹⁾ EUVL C 128, 18.5.2010, s. 95.

⁽²⁾ Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu 5 päivänä toukokuuta 2010 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä), ja neuvoston päätös, tehty 3 päivänä kesäkuuta 2010.

(3) Koska Euroopan aluekehitysrahaston ja koheesiorahaston ja tavoitteiden välillä on eroja ympäristöä koskevan määritelmän osalta, on yhtenäisyyden ja johdonmukaisuuden vuoksi asianmukaista soveltaa vain yhtä kynnysarvoa suurhankkeen määrittelyyn. Ympäristöinvestoinnit – myös tässä asetuksessa säädetyn kynnysarvon alittavat – ovat tärkeitä, ja siksi jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että kaikkia tällaisia investointeja seurataan asianmukaisesti, ja raportoitava niistä komissiolle toimenpideohjelmien täytäntöönpanoa koskevissa vuotuisissa kertomuksissa.

(4) On myös tarpeen sallia se, että suurhankkeisiin sisällytetään useampia kuin yksi toimenpideohjelma, jotta tällaisen suurhankkeen toteuttaminen voi tapahtua eri alueilla ja eri tavoittein. Tämä on erityisen tärkeää silloin, kun investoinneilla on kansallista tai unionin tason merkitystä.

(5) Koska energiatehokkuuteen ja uusiutuvien energialähteiden käyttöön liittyvät toimenpiteet ovat tärkeitä unionin ja kansallisen tason tavoitteiden kannalta, niitä varten on tarpeen asettaa saataville rahoitusjärjestelyjä koskevia välineitä.

(6) Jotta helpotetaan toimenpideohjelmien mukauttamista vallitsevaan rahoitus- ja talouskriisiin jäsenvaltioiden olisi toimitettava arvioinnin sijaan analyysi, jonka nojalla toimenpideohjelmaa tarkistamista voidaan perustella.

(7) Moitteettoman varainhoidon periaatteen ja sovellettavien kansallisten sääntöjen mukaisesti toimista saatavat tulot olisi otettava huomioon julkista rahoitusosuutta laskettaessa. Tulojen seuranta on tarpeen yksinkertaistaa, jotta se saataisiin yhdenmukaiseksi ohjelmakierron kanssa.

- (8) Oikeusvarmuuden vuoksi on tarpeen selventää, että menosta tulee tukikelpoinen siitä päivästä, jona toimenpideohjelman tarkistuspyyntö toimitetaan komissiolle, vain siinä tapauksessa, että meno kuuluu kyseistä toimenpideohjelmaa tarkistettaessa lisättävään uuteen menoluokkaan.
- (9) Toimen pysyvyyttä koskevien säännösten soveltamisalaa olisi selvennettävä. Erityisesti on aiheellista rajoittaa näiden säännösten soveltamista siltä osin kuin ne koskevat Euroopan sosiaalirahastosta (ESR) annettavan avustuksen piiriin kuuluvia toimia ja sellaisia toimia, jotka kuuluvat valtiontukisääntöjen soveltamisalaa ja joihin liittyy velvoite ylläpitää investointeja. Näiden säännösten soveltamisalan ulkopuolelle on lisäksi tarpeen jättää sellaiset toimet, joihin kohdistuu niiden päätökseen saattamisen jälkeen huomattavia muutoksia sellaisesta konkurssista, joka ei ole petollinen, johtuvan tuotantotoiminnan lakkauttamisen vuoksi.
- (10) Toimenpideohjelman rahoituksen toteutumista koskevassa vuosikertomuksessa vaadittavia tietoja on tarpeen selventää ja yksinkertaistaa. Sen vuoksi on aiheellista yhdenmukaistaa toimenpideohjelman täytäntöönpanoa koskevassa vuotuisessa kertomuksessa vaadittavat rahoitustiedot menoilmoituksessa annettavien tietojen kanssa ja selventää rahoitusindikaattorien määrittelyä.
- (11) Hyväksyttävien takuiden kattavuus olisi määriteltävä uudelleen valtiontuen saajille maksettavien ennakkojen yksinkertaistamiseksi ja tällaisiin maksuihin liittyvien rahoitusriskien rajoittamiseksi.
- (12) Poikkeuksellisten olosuhteiden vuoksi ja kun otetaan huomioon tämänhetkisen talous- ja rahoituskriisin vakavat ja ennennäkemättömät vaikutukset jäsenvaltioiden talousarvioihin, vuotta 2010 varten tarvitaan ylimääräinen ennakkomaksuerä niitä jäsenvaltioita varten, joihin kriisi on kohdistunut pahimmin, jotta mahdollistetaan säännöllinen kassavirta ja helpotetaan maksatusta tuensaajille ohjelmien täytäntöönpanon aikana.
- (13) Rahoitusjärjestelyjä koskeviin välineisiin liittyviä menoilmoituksia koskevia vaatimuksia olisi yksinkertaistettava. Hallintokustannusten lisäksi etenkin hoitomaksut olisi katsottava tukikelpoisiksi menoiksi.
- (14) Johdonmukaisuuden vuoksi on asianmukaista, että jäsenvaltiot käyttävät osittain suljettavissa toimissa oikaistut määrät uudelleen silloin, kun sääntöjenvastaisuudet ovat niiden itsensä havaitsemia.
- (15) On asianmukaista jatkaa vuoden 2007 vuosittaiseen kokonaisrahoitusosuuteen liittyvän vuotuisen talousarviositoumuksen ilman eri toimenpiteitä tapahtuvan vapauttamisen laskennan määräaika, jotta parannetaan tiettyjä toimenpideohjelmaa varten sidottujen varojen hyödyntämistä. Tällaista joustavuutta tarvitaan, koska ohjelmien käynnistyminen on ollut odotettua hitaampaa ja niiden hyväksyntä on viivästynyt.
- (16) Kokemuksen perusteella on asianmukaista, että talousarviositoumuksen ilman eri toimenpiteitä tapahtuvan vapauttamisen kohteena olevista määristä vähennetään suurhankkeita koskevat määrät siitä päivästä, jona kaikki tämän asetuksen vaatimukset täyttävä suurhanketta koskeva hakemus toimitetaan komissiolle.
- (17) Yhdenvertaisen kohtelun ja sen varmistamiseksi, että jäsenvaltiot voivat hyötyä yksinkertaistamistoimenpiteistä koko ohjelmakauden ajan, on tarpeen soveltaa tiettyjä muutoksia takautuvasti.
- (18) Euroopan aluekehitysrahastosta 5 päivänä heinäkuuta 2006 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 1080/2006 ⁽¹⁾ on muutettu asetuksella (EY) N:o 397/2009 ⁽²⁾, jolla otettiin käyttöön energiatehokkuuteen ja uusiutuvien energialähteiden käyttöön nykyisessä asutokannassa kaikissa jäsenvaltioissa liittyvien menojen tukikelpoisuutta koskevat säännöt. Sen vuoksi energiatehokkuuteen ja uusiutuvien energialähteiden käyttöön liittyviä muutoksia on aiheellista soveltaa asetuksen (EY) N:o 397/2009 voimaantulopäivästä.
- (19) Sen jälkeen, kun kaikki tämän asetuksen vaatimukset täyttävä suurhanketta koskeva hakemus on toimitettu, sen kohteena olevat määrät olisi poistettava maksusitoumuksen ilman eri toimenpiteitä tapahtuvan vapauttamisen kohteena olevista määristä. Tällainen vähennys olisi tehtävä kaikkien sellaisten suurhankkeita koskevien hakemusten osalta, jotka on toimitettu ohjelmakauden alkamisen jälkeen, ja sitä olisi sovellettava takautuvasti erityisesti vallitsevan rahoituskriisin vuoksi.
- (20) Koska kansainvälisiin finanssimarkkinoihin vaikuttava ennennäkemätön kriisi edellyttää nopeita vastatoimia koko talouteen kohdistuvien vaikutusten torjumiseksi, muiden muutosten olisi tultava voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona tämä asetus julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.
- (21) Neuvoston asetus (EY) N:o 1083/2006 ⁽³⁾ olisi sen vuoksi muutettava tämän mukaisesti.
- (22) Muun muassa sen vuoksi, että Lissabonin sopimuksen voimaantulo on aiheuttanut muutoksia päätöksentekomenettelyyn, tässä asetuksessa säädettyjä muutoksia ei ole otettu käyttöön riittävän ajoissa, jotta olisi kyetty estämään asetuksen (EY) N:o 1083/2006, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 284/2009 ⁽⁴⁾, 93 artiklan 1 kohdan soveltaminen. Komission tekemät sitoumusten vapauttamiset johtaisivat näin ollen Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta

⁽¹⁾ EUVL L 210, 31.7.2006, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 126, 21.5.2009, s. 3.

⁽³⁾ EUVL L 210, 31.7.2006, s. 25.

⁽⁴⁾ EUVL L 94, 8.4.2009, s. 10.

varainhoitoasetuksesta 25 päivänä kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002⁽¹⁾, jäljempänä 'varainhoitoasetus', 11 artiklan mukaisesti varainhoitovuoden 2007 määrärahojen peruuntumiseen, vaikka ne olisi tämän asetuksen nojalla käyttöön otettavien sääntöjen mukaan jaettava varainhoitovuosille 2008–2013. Sen vuoksi on asianmukaista sallia siirtymätoimenpiteenä, että kyseessä olevat määrärahat voidaan tarvittaessa koota uudelleen, jotta tällä asetuksella muutetut vapauttamista koskevat säännöt voidaan panna täytäntöön,

OVAT HYVÄKSYNEET TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 1083/2006 seuraavasti:

1) Korvataan 39 artikla seuraavasti:

"39 artikla

Sisältö

EAKR:sta ja koheesiorahastosta voidaan rahoittaa yhden tai useamman toimenpideohjelman osana menoja, jotka liittyvät toimeen, johon sisältyy täsmällisen taloudellisen tai teknisen tehtävän suorittamiseksi tarkoitettu yhtenäinen työ-, toimi- tai palvelukokonaisuus, jolla on selvästi eriytyneet tavoitteet ja jonka kokonaiskustannukset ovat yli 50 miljoonaa euroa, jäljempänä 'suurhanke'."

2) Muutetaan 40 artikla seuraavasti:

a) Korvataan ensimmäisen kohdan johdantolause seuraavasti:

"Jäsenvaltion tai hallintoviranomaisten on toimitettava komissiolle seuraavat suurhankkeita koskevat tiedot:"

b) Korvataan d alakohta seuraavasti:

"d) hankkeen toteuttamisaikataulu ja, jos täytäntöönpanokauden odotetaan olevan ohjelmakautta pidemmän, vaiheet, joita varten unionin osarahoitusta haetaan ohjelmakaudella 2007–2013;"

3) Korvataan 41 artiklan 1 ja 2 kohta seuraavasti:

"1. Komissio arvioi suurhankkeen 40 artiklassa tarkoitettujen seikkojen perusteella ja tarvittaessa ulkopuolisia asiantuntijoita, myös EIP:a, kuullen; se arvioi myös suurhankkeen yhdenmukaisuuden yhden tai useamman kyseessä olevan toimenpideohjelman toimintalinjojen kanssa, sen osuu-

den näiden toimintalinjojen tavoitteiden saavuttamisessa sekä johdonmukaisuuden muiden unionin politiikkojen kanssa.

2. Komissio tekee päätöksen mahdollisimman pian mutta viimeistään kolmen kuukauden kuluessa siitä, kun jäsenvaltio tai hallintoviranomainen on toimittanut tiedot suurhankkeesta edellyttäen, että tiedot on toimitettu 40 artiklan mukaisesti. Päätöksessä määritellään fyysinen kohde, rahoitusmäärä, johon yhden tai useamman kyseessä olevan toimenpideohjelman toimintalinjan osarahoitussuhdetta sovelletaan, ja EAKR:n tai koheesiorahaston rahoitusosuutta koskeva yksi tai useampi vuotuinen suunnitelma."

4) Muutetaan 44 artikla seuraavasti:

a) Korvataan ensimmäinen kohta seuraavasti:

"Rakennerahastoista voidaan rahoittaa toimenpideohjelman osana sellaiseen toimeen liittyviä menoja, johon sisältyy määrärahoja, joilla tuetaan:

a) rahoitusjärjestelyjä koskevia välineitä, joilla tuetaan yrityksiä, ensisijaisesti pieniä ja keskiuuria yrityksiä, ja jotka voivat olla riskipääoma-, takuu- ja lainarahastoja;

b) kaupunkialueiden kehitysrahastoja eli rahastoja, joiden varoja sijoitetaan julkisen ja yksityisen sektorin kumppanuushankkeisiin ja muihin hankkeisiin, jotka sisältyvät kaupunkialueiden kestävä kehityksen yhdenmukaiseen suunnitelmaan;

c) rahastoja tai muita kannustinjärjestelmiä, joilla tarjotaan lainoja, takaisinmaksettaville investoinneille annettavia takuita tai vastaavia energiatehokkuuteen ja uusiutuvien energialähteiden käyttöön rakennuksissa, myös nykyisessä asuntokannassa, liittyviä välineitä."

b) Korvataan toisen kohdan johdantolause seuraavasti:

"Kun tällaiset toimet järjestetään holding-tyyppisten rahastojen avulla eli käyttäen rahastoja, joiden varoja on tarkoitus sijoittaa useisiin riskipääoma-, takuu- ja lainarahastoihin, kaupunkialueiden kehitysrahastoihin tai rahastoihin tai muita kannustinjärjestelmiä, jotka tarjoavat lainoja, takaisinmaksettaville investoinneille annettavia takuita tai vastaavia välineitä, jotka liittyvät energiatehokkuuteen ja uusiutuvien energialähteiden käyttöön rakennuksissa, myös nykyisessä asuntokannassa, jäsenvaltio tai hallintoviranomainen toteuttaa rahoituksen soveltamalla yhtä tai useampaa seuraavista menettelytavoista:"

⁽¹⁾ EUVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

5) Korvataan 48 artiklan 3 kohta seuraavasti:

”3. Jäsenvaltioiden on ohjelmakauden aikana tehtävä toimenpideohjelmien seurantaan liittyviä arviointeja erityisesti, jos tämä seuranta osoittaa merkittävää etäännyttämistä alun perin asetetuista tavoitteista. Jos toimenpideohjelmiin on ehdotettu 33 artiklassa tarkoitettuja tarkistuksia, on toimitettava analyysi tarkistamiseen johtaneista syistä, myös mahdollisista täytäntöönpanoon liittyvistä vaikeuksista, sekä tarkistamisen odotettavissa olevista vaikutuksista, myös vaikutuksista toimenpideohjelman strategiaan. Tällaisten arviointien tai analyysien tulokset on toimitettava toimenpideohjelman seurantakomitealle ja komissiolle.”

6) Korvataan 55 artiklan 3 ja 4 kohta seuraavasti:

”3. Jos tulojen objektiivinen ennakoarviointi ei ole mahdollista, viiden vuoden kuluessa toimen päättymisestä saadut nettotulot on vähennettävä komissiolle ilmoitetuista menoista.

4. Jos todetaan, että toimi on tuottanut nettotuloja, joita ei ole otettu huomioon 2 ja 3 kohdan perusteella, todentamisviranomaisen on vähennettävä nämä nettotulot viimeistään 89 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen toimenpideohjelman koskevien asiakirjojen toimittamisen yhteydessä. Loppumaksua koskevaa hakemusta oikaistaan vastaavasti.”

7) Korvataan 56 artiklan 3 kohdan toinen alakohta seuraavasti:

”Jos toimenpideohjelmaan lisätään sitä tämän asetuksen 33 artiklassa tarkoitettulla tavalla tarkistettaessa uusi komission asetuksen (EY) N:o 1828/2006 (*) liitteessä II olevan A osan taulukossa 1 tarkoitettu menoluokka, kaikki tällaiseen luokkaan kuuluvat menot ovat tukikelpoisia siitä päivästä, jona toimenpideohjelman tarkistamista koskeva pyyntö toimitetaan komissiolle.

(*) Komission asetus (EY) N:o 1828/2006, annettu 8 päivänä joulukuuta 2006, Euroopan aluekehitysrahastoa, Euroopan sosiaalirahastoa ja koheesiorahastoa koskevista yleisistä säännöksistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1083/2006 ja Euroopan aluekehitysrahastosta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1080/2006 täytäntöönpanoa koskevista säännöistä (EUVL L 371, 27.12.2006, s. 1).”

8) Muutetaan 57 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 1 kohta seuraavasti:

”1. Jäsenvaltion tai hallintoviranomaisen on varmistettava, että toimi, johon liittyy infrastruktuuri- tai tuotannollisia investointeja, saa pitää rahastojen rahoitusosuuden ainoastaan, jos siihen ei kohdistu viiden vuoden kuluessa toimen päättymisestä sellaisia huomattavia muutoksia, jotka johtuvat infrastruktuurin omistussuhteissa tapahtuneista muutoksista tai tuotantotoiminnan lopettamisesta ja jotka vaikuttavat toimen luonteeseen tai täytäntöönpanon edellytyksiin tai hyödyttävät aiheellomasti jotakin yritystä tai julkista yhteisöä.

Niiden toimien, jotka saavat avustusta ESR:n puitteissa, osalta katsotaan, että ne eivät saa pitää rahoitusosuutta, ainoastaan silloin kun niillä on Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 107 artiklassa tarkoitettuja valtiontukia koskevien sovellettavien sääntöjen mukaisesti velvollisuus ylläpitää investointeja ja jos niihin kohdistuu sellaisia huomattavia muutoksia, jotka johtuvat noissa säännöissä säädetyn määräajan puitteissa tapahtuneesta tuotantotoiminnan lopettamisesta.

Jäsenvaltiot voivat lyhentää ensimmäisessä kohdassa säädetyn määräajan kolmeen vuoteen tapauksissa, jotka koskevat pienten ja keskiuurten yritysten investointien ylläpitämistä.”

b) Lisätään kohta seuraavasti:

”5. Edellä olevia 1–4 kohtaa ei sovelleta toimiin, joihin kohdistuu huomattavia muutoksia, jotka johtuvat tuotantotoiminnan lopettamisesta sellaisen konkurssin seurauksena, joka ei ole petollinen.”

9) Korvataan 67 artiklan 2 kohdan b alakohta seuraavasti:

”b) 66 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen määrällisesti ilmaistujen rahoitusindikaattorit, joilla esitetään toimenpideohjelman rahoituksen kumulatiivinen toteutuminen, minkä yhteydessä eritellään yksityiskohtaisesti kunkin toimintalinjan osalta:

i) tuensaajien maksamien todennettujen tukikelpoisten menojen kokonaismäärä ja sitä vastaava julkinen rahoitusosuus;

ii) tuensaajien maksamien todennettujen tukikelpoisten menojen kokonaismäärän ja ohjelman kokonaisrahoituksen välinen suhde, unionin ja kansallinen rahoitus mukaan luettuina;

Rahoituksen toteutuminen siirtymäkauden tukea saavilla alueilla esitetään kunkin toimenpideohjelman osalta tarvittaessa erikseen.”

10) Muutetaan 78 artikla seuraavasti:

a) 2 kohdassa:

i) korvataan a alakohta seuraavasti:

”a) niitä koskee takuu, jonka antaa johonkin jäsenvaltioon sijoittunut pankki tai muu rahoituslaitos;”

ii) lisätään alakohta seuraavasti:

”Julkisen elimen tai jäsenvaltion takuuna tarjoaman rahoitusvälineen katsotaan vastaavan ensimmäisen alakohdan a alakohdassa tarkoitettua takuuta.”

b) 6 kohdassa:

i) korvataan d alakohta seuraavasti:

”d) tukikelpoiset hallintokustannukset taikka korvaukset tai palkkiot; ja”;

ii) lisätään alakohta seuraavasti:

”e) mahdolliset lainat tai takaisinmaksettaville investoinneille annettavat takuut rahastoista tai muut kannustinjärjestelmät, jotka tarjoavat lainoja, takaisinmaksettaville investoinneille annettavia takuita tai vastaavat välineet, jotka liittyvät energia- ja ympäristöteknologian ja uusiutuvien energialähteiden käyttöön rakennuksissa, myös nykyisessä asutuskannassa.”

c) Korvataan 7 kohta seuraavasti:

”7. Korkotulot, joita kertyy toimenpideohjelmista suoritetuista maksuista 44 artiklassa määriteltyihin rahastoihin, on käytettävä johonkin seuraavista kohdistuvaan rahoitukseen:

- a) kaupunkialueiden kehitysrahastojen osalta kaupunkialueiden kehityshankkeiden rahoittamiseen,
- b) pienille ja keskiuurille yrityksille tarkoitettuihin rahoitusjärjestelyihin;
- c) sellaisten rahastojen ja muiden kannustinjärjestelmien, jotka tarjoavat lainoja, takaisinmaksettaville investoinneille annettavien takuiden tai vastaavien välineiden osalta energiatehokkuuteen ja uusiutuvien energialähteiden käyttöön rakennuksissa, myös nykyisessä asutuskannassa.

Asianomaisten jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on käytettävä uudelleen varat, jotka palautetaan toimeen 44 artiklassa määritellyistä rahastoista suoritetuista investoinneista tai jotka jäävät yli kaikkien va-

kuuksien täyttämisen jälkeen, kaupunkialueiden kehityshankkeiden tai pienten ja keskiuurten yritysten hyväksi taikka energiatehokkuuteen ja uusiutuvien energialähteiden käyttöön rakennuksissa, myös nykyisessä asutuskannassa.”

11) Muutetaan 82 artiklan 1 kohta seuraavasti:

a) Lisätään toiseen alakohtaan alakohta seuraavasti:

”f) jäsenvaltioille, joille on myönnetty lainoja vuonna 2009 järjestelystä keskipitkän ajan rahoitustuen myöntämiseksi jäsenvaltioiden maksutaseille 18 päivänä tammikuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 332/2002 (*) mukaisesti, tai jäsenvaltioille, joiden BKT laski vuonna 2009 yli 10 prosenttia reaaliarvoilla vuoteen 2008 verrattuna: vuonna 2010 2 prosenttia koheesiorahaston rahoitusosuudesta ja 4 prosenttia ESR:n rahoitusosuudesta toimenpideohjelmaan.

(*) EYVL L 53, 23.2.2002, s. 1.”;

b) Lisätään alakohta seuraavasti:

”Toisen alakohdan f alakohdassa tarkoitettuja perusteita sovellettaessa BKT-lukujen perustana käytetään marraskuussa 2009 julkaistuja yhteisön tilastoja (*).

(*) European Economic Forecast Autumn 2009 (European Economy. Nro. 10, 2009; Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimisto, Luxemburg).”

12) Lisätään 88 artiklan 3 kohtaan alakohta seuraavasti:

”Jos jäsenvaltiot toteavat sääntöjenvastaisuuksia sellaisissa toimissa, joista on tehty osittaisia sulkemista koskeva ilmoitus, sovelletaan kuitenkin 98 artiklan 2 ja 3 kohtaa. Tämän artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettu menoilmoitus on oikaistava vastaavasti.”

13) Muutetaan 93 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 1 kohta seuraavasti:

”1. Komissio vapauttaa ilman eri toimenpiteitä toisen alakohdan mukaisesti lasketun toimenpideohjelman sisältyvän määrän ne osat, joita ei ole käytetty ennakkomaksujen tai välimaksujen maksamiseen tai joiden osalta ei ole toimitettu 86 artiklan mukaisesti maksupyyntöä viimeistään ohjelman talousarviosuoritusvuotta seuraavan toisen vuoden joulukuun 31 päivänä, 2 kohdassa mainittua poikkeusta lukuun ottamatta.

Komissio laskee määrän, joka vapautetaan ilman eri toimenpiteitä, lisäämällä kuudesosan vuoden 2007 vuosittaiseen kokonaisrahoitusosuuteen liittyvästä talousarviosuoritusosuudesta kuhunkin kauden 2008–2013 talousarviosuoritusosuudesta.”

b) Lisätään kohta seuraavasti:

”2a. Poiketen siitä, mitä 1 kohdan ensimmäisessä alakohdassa ja 2 kohdassa säädetään, ilman eri toimenpiteitä tapahtuvan vapauttamisen määräaikoja ei sovelleta vuoden 2007 kokonaisrahoitusosuuteen liittyvään vuotuisen talousarviositoumukseen.”

14) Korvataan 94 artikla seuraavasti:

”94 artikla

Suurhankkeiden ja tukijärjestelmien määräaikojen kulumisen keskeyttäminen

1. Kun jäsenvaltio toimittaa kaikki 40 artiklan vaatimukset täyttävän suurhanketta koskevan hakemuksen, talousarviositoumuksen ilman eri toimenpiteitä tapahtuvan vapauttamisen mahdollisena kohteena olevista määristä on vähennettävä tällaisten suurhankkeiden vuotuiset määrät.

Kun komissio tekee päätöksen jonkin tukijärjestelmän hyväksymisestä, talousarviositoumuksen ilman eri toimenpiteitä tapahtuvan vapauttamisen mahdollisena kohteena olevista määristä on vähennettävä tällaisten tukijärjestelmien vuotuiset määrät.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen vuotuisten määrien osalta 93 artiklassa tarkoitettujen ilman eri toimenpiteitä tapahtuvan vapauttamisen määräajat lasketaan alkaen päivästä, jona tällaisen suurhankkeen tai tukijärjestelmän hyväksymisen edellyttämä päätös on tehty.”

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Strasbourgissa 16 päivänä kesäkuuta 2010.

Euroopan parlamentin puolesta

Puhemies

J. BUZEK

2 artikla

Siirtymäkauden toimenpiteet

Jotta selviydytään poikkeuksellisista olosuhteista, jotka aiheutuvat siirtymisestä tämän asetuksen sisältämien vapauttamista koskevien sääntöjen soveltamiseen, varainhoitoasetuksen 11 artiklan mukaisesti peruuntuneet määrärahat, jotka komissio on vapauttanut varainhoitovuoden 2007 osalta pannaan täytäntöön asetuksen (EY) N:o 1083/2006, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 284/2009, 93 artiklan 1 kohtaa ja 97 artiklaa, palautetaan käyttöön siltä osin kuin on tarpeen asetuksen (EY) N:o 1083/2006, sellaisena kuin se on muutettuna tällä asetuksella, 93 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan täytäntöönpanemiseksi.

3 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Edellä olevaa 1 artiklan 5 ja 7 kohtaa sovelletaan kuitenkin 1 päivästä elokuuta 2006, 1 artiklan 8 kohtaa, 1 artiklan 10 kohdan a alakohdtaa, 1 artiklan 10 kohdan b alakohdan i alakohdtaa, 1 artiklan 13 ja 14 kohtaa 1 päivästä tammikuuta 2007 sekä 1 artiklan 4 kohtaa, 1 artiklan 10 kohdan b alakohdan ii alakohdtaa ja 1 artiklan 10 kohdan c alakohdtaa 10 päivästä kesäkuuta 2009.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

D. LÓPEZ GARRIDO

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS (EU) N:o 540/2010,

annettu 16 päivänä kesäkuuta 2010,

liittymistä valmisteleavasta tukivälineestä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1085/2006 muuttamisesta

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 212 artiklan,

ottavat huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

ovat kuulleet alueiden komiteaa,

noudattavat tavallista lainsäätämisyhteistyötä⁽¹⁾,

sekä katsovat seuraavaa:

(1) Asetuksessa (EY) N:o 1085/2006⁽²⁾ säädetään tuesta, jota annetaan ehdokasmaille ja mahdollisille ehdokasmaille niiden asteittain lähentyessä Euroopan unionin standardeihin ja politiikkoihin sekä asiaankuuluvissa tapauksissa myös yhteisön säännöstöön unionin jäsenyyttä varten.

(2) Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 49 artiklassa todetaan, että unionin jäsenyyttä voi hakea jokainen Euroopan valtio, joka noudattaa mainitun sopimuksen 2 artiklassa tarkoitettuja arvoja, eli ihmisarvon kunnioittamisen, vapauden, kansanvallan, tasa-arvon, oikeusvaltion ja ihmisoikeuksien kunnioittamisen periaatteita, vähemmistöihin kuuluvien oikeudet mukaan luettuina, ja sitoutuu edistämään niitä.

(3) Joulukuun 14 päivänä 2006 kokoontunut Eurooppa-neuvosto toi päätelmissään esiin laajentumisesta saavutetun uuden yksimielisyyden ja periaatteen, jonka mukaan kutakin ehdokasmaata arvioidaan sen omien ansioiden mukaan.

(4) Islannin tasavalta, jäljempänä 'Islanti', teki 16 päivänä heinäkuuta 2009 Euroopan unioniin liittymistä koskevan

hakemuksen, josta neuvosto on pyytänyt lausuntoa komissiolta. Islantia voidaan tästä syystä pitää mahdollisena ehdokasmaana.

(5) Asetuksen (EY) N:o 1085/2006 mukaan mahdollisille ehdokasmaille, Länsi-Balkanin ehdokasmaille ja Turkille annetaan tukea muun muassa Eurooppa-kumppanuuksien ja liittymiskumppanuuksien perusteella.

(6) Islanti kuuluu Euroopan talousalueeseen. Siksi sille annetaan asetuksen (EY) N:o 1085/2006 mukaista tukea ottaen asianmukaisesti huomioon komission vuosittaiseen laajentumispakettiin sisältyvät kertomukset ja strategia-asiakirja,

OVAT HYVÄKSYNEET TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 1085/2006 seuraavasti:

1) Lisätään 4 artiklaan kohta seuraavasti:

"Islannille tukea annetaan erityisesti laajentumispaketin kertomusten ja strategia-asiakirjan perusteella."

2) Lisätään liitteeseen II ilmaisun "Bosnia ja Hertsegovina" jälkeen sana seuraavasti:

"Islanti".

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

⁽¹⁾ Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu 11. helmikuuta 2010 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä) ja neuvoston päätös, annettu 31. toukokuuta 2010.

⁽²⁾ EUVL L 210, 31.7.2006, s. 82.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Strasbourgissa 16 päivänä kesäkuuta 2010.

Euroopan parlamentin puolesta

Puhemies

J. BUZEK

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

D. LÓPEZ GARRIDO

TILAUSHINNAT 2010 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 100 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	770 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	400 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, CD-ROM, ilmestyy kahdesti viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	300 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonannot ja ilmoitukset).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä CD-ROM-levyllä.

Euroopan unionin virallisen lehden tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

CD-ROM-levyt korvataan DVD-levyllä vuoden 2010 aikana.

Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internet-osoitteesta:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

FI